



## فريق خبراء البضائع الخطرة

### الاجتماع الثامن والعشرون

اجتماع افتراضي، من ١٥ إلى ١٩/١١/٢٠٢١

البند رقم ٢ من جدول الأعمال: إدارة المخاطر المتعلقة بالسلامة الجوية وتحديد أوجه التعارض  
البند رقم ٢-٢: إعداد ما يلزم من اقتراحات لتعديل وثيقة "التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو" (Doc 9284) لإدخالها في طبعة ٢٠٢٣-٢٠٢٤

### تنقيح تعليمات التعبئة رقم Y960

(ورقة مقدّمة من ب. غوو)

#### الموجز

تقترح ورقة العمل هذه تعديل تعليمات التعبئة رقم Y960 بهدف إضافة الصناديق المصنوعة من الألومنيوم والصلب إلى قائمة الأغلفة الخارجية في حالات التغليف المزدوج، وإضافة عمود في جدول الحدود القصوى للكميات، لبيان الكمية القصوى من البضائع الخطرة المسموح بها في كل عبوة.

الإجراء المعروض على فريق خبراء البضائع الخطرة: يُدعى فريق خبراء البضائع الخطرة إلى النظر في تعديل تعليمات التعبئة رقم Y960 بإضافة ما يلي:

(أ) الصناديق المصنوعة من الألومنيوم والصلب إلى قائمة الأغلفة الخارجية في حالات التغليف المزدوج؛

(ب) إضافة عمود "الكمية القصوى من البضائع الخطرة المسموح بها في كل عبوة" إلى جدول الحدود القصوى للكميات؛

على النحو الوارد في المرفق بورقة العمل هذه.

## 1. INTRODUCTION

1.1 Packing Instruction Y960 is assigned to UN 3316 — **Chemical kit** and **First aid kit**. It lists fibreboard, natural wood, other metal, plastics, plywood, and reconstituted wood boxes as permitted outer packagings of combination packagings, but excludes steel and aluminium.

1.2 The Twenty-Third Meeting of the Dangerous Goods Panel (DGP/23, 11 to 21 October 2011) recommended adding other metal box to the list of outer packagings in Packing Instruction Y960 for incorporation in the 2013-2014 Edition of the Technical Instructions for the sake of alignment with the UN Model Regulations.

1.3 The outer packagings in packing instruction P901 of the UN Model Regulations include steel and aluminium boxes in addition to other metal boxes.

1.4 Packing Instruction Y960 of the IATA Dangerous Goods Regulations allows the use of steel boxes, aluminium boxes, and other metal boxes as metal outer packaging.

1.5 Therefore, it is recommended that steel and aluminium boxes be allowed to be used in accordance with Packing Instruction Y960 of the Technical Instructions.

1.6 In addition, Packing Instruction Y960 stipulates that the maximum quantity of dangerous goods per kit is 1 kg. The maximum quantity of each package for UN 3316 transported by passenger aircraft is 1 kg. The kit is not a package, which is easy to cause misunderstanding.

## 2. ACTION BY THE DGP

2.1 The DGP is invited to consider amending Packing Instruction Y960 by adding:

- a) steel and aluminium boxes to the list of outer packagings of combination packagings; and
- b) a column for “Maximum quantity of dangerous goods per package” to the quantity limit table;

as shown in the appendix to this working paper.

-----

APPENDIX A

PROPOSED AMENDMENT TO PACKING INSTRUCTION Y960 OF THE TECHNICAL INSTRUCTIONS

Part 4

PACKING INSTRUCTIONS

...

<b>Packing Instruction Y960</b> Limited quantities Passenger and cargo aircraft for UN 3316 only						
...						
<i>UN number and proper shipping name</i>	<i>State</i>	<i>Inner packaging* (see 6;3.2)</i>	<i>Maximum quantity of dangerous goods per kit</i>	<i>Maximum quantity of dangerous goods per package</i>	<i>Total gross mass per package</i>	<b>SINGLE PACKAGINGS</b>
UN 3316 <b>Chemical kit or First aid kit</b>	Liquid	30 mL	1 kg	<u>1 kg</u>	30 kg	No
	Solid	100 g				
*Containing dangerous goods.						
...						
<b>OUTER PACKAGINGS OF COMBINATION PACKAGINGS (see 6;3.1)</b>						
<i>Boxes</i>						
<u>Aluminium</u>						
Fibreboard						
Natural wood						
Other metal						
Plastics						
Plywood						
Reconstituted wood						
<u>Steel</u>						